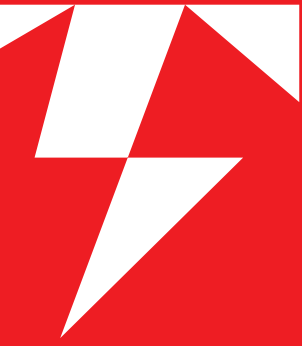




OPEN SPACES SOMMER TANZ

performances
11. – 21. 7. 19

TANZFABRIK
BERLIN
WEDDING

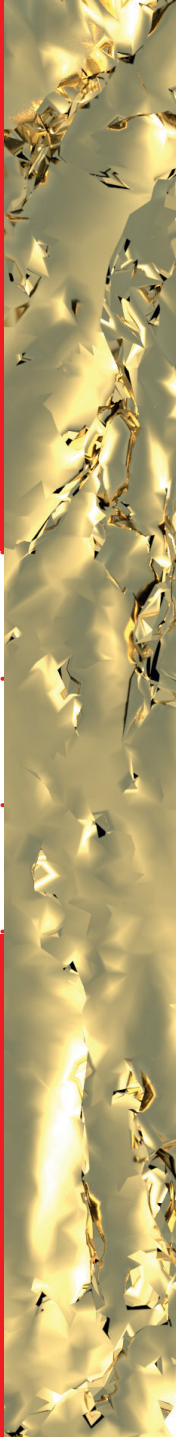
DEINE
OHREN
WERDEN
AUGEN
MACHEN.
IM RADIO, TV, WEB.



TANZFABRIK BERLIN
13357 BERLIN WEDDING
IN DEN UFERSTUDIOS
UFERSTR. 23 BADSTR. 41a

PERFORMANCE-ÜBERSICHT

Do 11. 7.			Maik Riebert & Eva Pfitzenmaier SONG Deutschlandpremiere 19:00 Uferstudio 4	Suddenly ESPRIT Premiere 20:30 Uferstudio 14
Fr 12. 7.				
Sa 13. 7.				
So 14. 7.			Julia Schwarzbach CO-CREATORS 19:00 Uferstudio 5	
Mo 15. 7.				
Di 16. 7.			Rilaben SAI Premiere 19:00 Uferstudio 4	
Mi 17. 7.				
Do 18. 7.			Ixchel Mendoza Hernández THE REVERSED ALCHEMIST: FIGURE 1-3 Deutschlandpremiere 19:00 Uferstudio 1	Jess Curtis (in)VISIBLE Deutschlandpremiere 20:30 Uferstudio 14
Fr 19. 7.	Darko Dragičević, City Guerilla Belgrade & Berlin Artists FAILURE AS PRACTICE Fr & Sa: 17:00 - 18:00 & 19:30 - 20:30 So: 17:00 - 18:00 Uferstudios Hof	Karen Nelson CONTACT IMPRO... ✖ 18:00 Uferstudio 12		
Sa 20. 7.		Porson's Khashoggi: Andrea Rama & Xeni Alexandrou PHILOSOPHY Premiere 18:00 Uferstudio 4		
So 21. 7.				



OPEN SPACES / SOMMER TANZ 2019

Mit sieben Premieren, Interventionen und vielen Workshops mit Rahmenprogramm ist die diesjährige Ausgabe von OPEN SPACES / SOMMER TANZ ein Highlight inmitten der Sommerferien für alle Berlinbesuchenden und Daheimgebliebenen.

Herzlich Willkommen!

With seven premieres, interventions and many workshops with supporting programme, this year's edition of OPEN SPACES / SOMMER TANZ is a highlight in the middle of the summer holidays for all Berlin visitors and those who stayed at home.

A warm welcome!

ESPRIT wie erschafft die Welt neue Tänze SONG die Emotionalität eines Songs und seine Dekonstruktion PHILOSOPHY der andere Mensch SAI die Sinnlichkeit des Denkens und der Diskurs von Subjekt und Objekt THEREVERSEDALCHEMIST ein Prozess einer Kontinuität in der nicht wahrnehmbaren Veränderung zur Sichtbarmachung des Unsichtbaren (IN) VISIBLE der Zugang zum Tanz durch alle Sinne FAILUREAS PRACTICE Widerstand gegen das normative Verständnis von Erfolg CO-CREATORS das intuitive Wissen von Kindern für die Kreation von Kunst und das Verständnis von Arbeit.

ESPRIT How does the world create new dances SONG the emotionality of a song and its deconstruction PHILOSOPHY the other human being SAI the sensuality of thinking and the discourse of subject and object THEREVERSEDALCHEMIST the process of a continuous imperceptible change to make the invisible visible (IN) VISIBLE the access to dance through all senses FAILUREAS PRACTICE Resistance to the normative understanding of success CO-CREATORS the intuitive knowledge of children for the creation of art and the understanding of work.

WORKSHOPÜBERSICHT MIT RAHMENPROGRAMM

Workshops

Space Mix Dance – Karen Nelson | **Bouncing** – Minako Seki | **Dynamic Stability** – Rooe Be'er | **A Step into Immersive Theatre** – Adam Burton & Jane Leaney | **Simple Contact** – Konstantin Mihos | **Dancing with the Trouble** – Magdalena Meindl | **Alexander Technique in Dance Practice** – Georgia Paizi & Thodoris Ziarkas | **Living the Dance** – Koffi Kôkô | **Impulse Momentum** – Blenard Azizaj | **UnLocking** – Nora Amin | **Yoga as Sound** – Mahesh | **Kinetic Force Method** – Hiroaki Umeda

Rahmenprogramm

Karen Nelson
»Contact Improvisation Interrogates its History and Currency« ✖
19.7. 18:00 Lecture-Jam-Event Tanzfabrik/Wedding

Nora Amin
»UnLocking (verbum)«
22.7. 15:00 Lecture & Talk Tanzfabrik/Kreuzberg

Mahesh
»Yoga: The Complete Picture«
23.7. 15:00 Lecture & Talk Tanzfabrik/Kreuzberg

Georgia Paizi & Thodoris Ziarkas
»Alexander Technique into Dance & Improvisation – Introducing the SEEd teaching practice«
24.7. 15:00 Talk Tanzfabrik/Kreuzberg

Koffi Kôkô & Christa Flaig-Isaacs
»Learning From and Teaching Within Different Cultures«
25.7. 15:00 Talk Tanzfabrik/Kreuzberg

Workshopshowing »Impulse Momentum«
26.7. 16:00 Showing Tanzfabrik/Kreuzberg

All events, lectures & talks in English
Eintritt frei/Free entrance

Weitere Informationen & Anmeldung / Further information & registration:
www.tanzfabrik-berlin.de

SERVICE

Tickets

E-Tickets: www.tanzfabrik-berlin.de/de/tickets
Für einen garantierten Platz ohne Wartezeiten empfehlen wir Ihnen den unkomplizierten Kauf eines Onlinetickets bis spätestens 16 Uhr des Auführungstages (inkl. Vorverkaufsgebühr).
Auch ermäßigte Tickets* können online erworben werden. Deren Gültigkeit muss bis 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn an der Abendkasse validiert werden!
Die Abendkasse öffnet 60 Minuten vor Vorstellungsbeginn.
Für die Veranstaltungen gilt die Tanzcard.
Reservierungen sind nur möglich für kostenpflichtige Veranstaltungen bis 24 Stunden vor Vorstellungsbeginn: ticket@tanzfabrik-berlin.de

Für **Presseakkreditierungen** wenden Sie sich bitte an:
presse@tanzfabrik-berlin.de

*Ermäßigungen gelten für Schüler*innen, Studierende, Arbeitslose, Sozialhilfeempfänger*innen, Rentner*innen, Tanzcard-Inhaber*innen, ZTB- und LAFT-Mitglieder und Menschen mit Behinderungen. Für eine Begleitperson von Schwerbehinderten ist der Eintritt frei, dafür bitten wir um Anmeldung unter: produktion@tanzfabrik-berlin.de

E-Tickets: www.tanzfabrik-berlin.de/en/tickets
For a guaranteed place without waiting times we recommend the uncomplicated purchase of an online ticket up to latest 4pm on the day of performance (incl. booking fee).
Discounted tickets can also be purchased online. They have to be validated at the box office until 30 minutes before the start of the performance.*
The box office opens one hour before the start of the show.
The Tanzcard is valid for the events.
Reservation only possible for paid events, latest 24 hours before the beginning of the show: ticket@tanzfabrik-berlin.de

Für **press accreditations** please contact:
presse@tanzfabrik-berlin.de

*Reductions apply to students, unemployed people, welfare recipients, pensioners, Tanzcard holders or ZTB and LAFT members and disabled people. Free tickets are available to carers. Please register at: produktion@tanzfabrik-berlin.de

Adressen

Tanzfabrik Berlin Wedding, Uferstudios, Uferstr.23 / Badstr.41a, 13357 Bln
Tanzfabrik Berlin Kreuzberg, Möckernstr. 68, 10965 Bln

IMPRESSUM

Performanceprogramm

Künstlerische Leitung: Ludger Orlok | Produktionsleitung: Juan Harcha | Organisation: Vincenz Kokot | Kommunikation, Pressearbeit, Redaktion: Felicitas Zeeden | Technische Leitung: Martin Pilz | Festivalassistent: Dominique Tegho | Gestaltung: AnnA Stein

Workshopprogramm

Workshopleitung, Programm: Christa Flaig-Isaacs, Elisabeth Leopold | Kommunikation, Koordination: Zoé Duflot

V.i.S.d.P.: Vorstand der Tanzfabrik Berlin e.V.

Die Tanzfabrik Berlin ist Unterzeichnerin der »Erklärung der Vielen«



Das Performanceprogramm der Tanzfabrik Berlin wird gefördert durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa und im Rahmen von apap – Performing Europe 2020, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der EU.

Mit freundlicher Unterstützung von



Partner von





Foto: Eva Pfitzenmaier

Maik Riebort & Eva Pfitzenmaier SONG

Performance · Deutschlandpremiere

Du machst das Radio an und da ist er – der Song, den du in- und auswendig kannst, der unmittelbar eine ganze Reihe von Gefühlen auslöst, dessen Rhythmus sofort in die Beine geht. Musik hat Macht und kann unsere Körper zu Ungeahntem bewegen. Können wir diesen Effekt beibehalten, wenn wir die Musik ganz bewusst in Bewegung, Licht und Szenografie übersetzen? In »Song« zerlegen zwei Musiker*innen einen berühmten Song in seine Einzelteile, um ihn in Bewegung übergehen zu lassen und dann neu zu erschaffen. »Song« ist nicht nur ein Hybrid aus Konzert und Tanzperformance, sondern auch eine unkonventionelle Erforschung des künstlerischen Potenzials dieser Formate.

Music travelling through the body, and the body creating music.

You turn on the radio and there it is – the song that you know backwards and forwards, that directly brings about a whole slew of feelings, whose rhythm makes your toes start tapping immediately. How does music have that power and will the effect remain when we consciously translate it into movement, light and scenography? In »Song«, two musicians deconstruct a famous song, dissecting its elements and rendering them into movement in order to rebuild and create a new song. »Song« is a hybrid between concert and dance performance and an unconventional exploration of the artistic potential of the two formats.

Konzept, Regie, Bühnenbild: Maik Riebort | Künstlerische Entwicklung, Musik, Performance: Eva Pfitzenmaier | Musik, Schlagzeug: Øyvind Hegg-Lunde | Lichtdesign: Thomas Bruvik | Kostüm: Lea Kieffer | Produktion: Hjørdis Steinsvik | Koproduktion: BIT Teatergarasjen, Tanzfabrik Berlin | Gefördert von: Kulturrådet, Fond for lyd og bilde, Bergen kommune, Bergen Dansesenter.

Do 11. + Fr 12.7. 19:00 Uferstudio 4 Eintritt: 15/10€



Foto: Christiane Schniebel

Ixchel Mendoza Hernández THE REVERSED ALCHEMIST: FIGURE 1-3

Performance · Deutschlandpremiere

»The Reversed Alchemist: Figure 1-3« ist ein choreografisches Ritual in drei Teilen, eine Einladung zu einem alchemistischen Prozess, der nicht Materie, sondern Wahrnehmung transformieren will. Wurde das ursprüngliche Ziel der Alchemie – die Erfahrung einer tieferen Bedeutung – durch die Gier nach Gold verstellt? Lässt sich diese Gier mit dem Konsum von Informationen in unserer Zeit vergleichen? Auf der Suche nach einer emanzipatorischen Haltung gegenüber dem hyper-beschleunigten 'Information Overload', eröffnet das Stück einen poetischen Reflexionsraum über das Verhältnis von Information und Wahrnehmung.

A condition of permanent change creates the presence of the invisible.

»The Reversed Alchemist: Figure 1-3« is a choreographic ritual in three parts, an invitation to an alchemical process that seeks to transform perception instead of matter. Was the original goal of alchemy, the experience of a deeper meaning, stopped by the greed for gold? Can this be compared with the greed for the consumption of information in our era? On the search for an emancipatory position against the hyper accelerated information overload the piece opens up a space for poetic reflection on the relationship between information and perception.

Choreografie, Performance, Konzept: Ixchel Mendoza Hernández | Dramaturgie: Matthias Mohr | Musik, Klanginstallation: Martin Lutz, Kyan Bayani | Lichtdesign-Installation: Catalina Fernandez | Kostümdesign: Malena Modéer | PR: Johannes Fellmann | Produktion: M.i.C.A. - Movement in Contemporary Art/Raisa Kröger, Katharina Meyer | Gefördert durch den Hauptstadtkulturfonds.

Do 18. - So 21.7. 19:00 Uferstudio 1 Eintritt: 15/10€



Foto: Björn Ivan Ekemark

Suddenly ESPRIT

Performance · Premiere

»Esprit« ist ein Stück über die Transformation unserer Körper im und durch den globalisierten Raum. Es fragt, welche Tänze Orte wie Flughäfen und Einkaufszentren, die der Architekt Rem Koolhaas als Junkspace beschreibt, hervorbringen. Was zeichnet den Tanz solcher Orte aus, die als Produkte der Modernisierung jede lokale Identität zurückweisen? »Esprit« ist der Versuch, sich von diesen Nicht-Orten bewegen zu lassen: Die Tänzer*innen machen sich auf die Reise in den Junkspace, um inmitten der Konsum euphorie der Anästhesierung die Stirn zu bieten und mit ihren Körpern neue Räume zu kreieren.

A dance of transformation, inside the Junkspace and beyond it.

»Esprit« is a dance piece about the physical transformations that our bodies experience in globalized spaces. It asks which dances airports or shopping centers – spaces designated as Junkspace by the architect Rem Koolhaas – bring about. What characterizes the dances of locations that, as a product of modernization, reject local identity? »Esprit« is an attempt to be moved by these non-places: the dancers travel through the Junkspace, within the euphoria of consumption, they defy anesthetization and create new spaces with their bodies.

Suddenly: Konzept, Choreografie, Spatial-Dramaturgie: Lyllie Rouvière | Co-Dramaturgie: Johanna Ackva | Tanz-Assistenz: Sunayana Shetty | Tanz: Johanna Ackva, Camille Chapon, Ewa Dziarnowska, Björn Ivan Ekemark, Forough Fami, Anna Fitoussi, Magdalena Meindl, Julia Plawgo, Sunayana Shetty, Grete Šmitaite, Hanna Kritten Tangsoo, Alistair Watts | Grafik: Ivan Björn Ekemark | Suddenly's Gäste: Technische Leitung: Nikola Jasmin Pieper | Musik: Mars Dietz | Bühnenbild, Kostüme: Julian Weber | Licht-Design: Emilio Cordero Checa | Produktionsleitung: Inge Zysk, Raquel Moreira | Gefördert durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa | Koproduktion: Tanzfabrik Berlin.

Do 11. - So 14.7. 20:30 Uferstudio 14 Eintritt: 15/10€



Foto: Robbie Sweeny

Jess Curtis (in)VISIBLE

Performance · Deutschlandpremiere · Audiodeskription & Tastführung

»(in)Visible« verortet das Sehen außerhalb des zentralen Erlebens. Die Arbeit wurde in Zusammenarbeit mit blinden und sehingeschränkten Personen entwickelt und legt ihren besonderen Fokus auf den Zugang zur (Tanz-) Kultur für ein visuell eingeschränktes Publikum. »(in)Visible« wird von sechs blinden, sehingeschränkten und sehenden, körperbasierten Tänzer*innen performt, die sich durch tanzen, singen, wispern und fühlen einen Weg in die Wahrnehmung des Publikums bahnen. So werden experimenteller Tanz und Performance mit sensorischer Zugangspraxis in ein vielschichtiges und berührendes Zusammenspiel gebracht.

How to experience a performance? By seeing it? What if that's not possible?

»(in)Visible«, dislocates vision from the center of your experience. Developed in collaboration with – and particularly focusing on access to culture for – blind and visually impaired audiences, »(in)Visible« is created and performed by an international cast of six blind, visually impaired and sighted body-based dancers/performers. Through dancing, singing, whispering and feeling, they make their way into your consciousness – bringing experimental dance/performance and sensory accessibility practices into a rich and moving interaction.



Audiodeskription und Tastführung zu jeder Vorstellung, Gebärdensprache zu einer Vorstellung – Info und Anmeldung über die Webseite

Konzept, Regie: Jess Curtis | Performance: Sherwood Chen, Gabriel Christian, Rachael Dichter, Sophia Neises, Xenia Taniko, Tiffany Taylor | Produktion: Julia Danila, Alley Wilde | Gefördert von: Senatsverwaltung für Kultur und Europa des Landes Berlin, Fonds Darstellende Künste, MAP Fund, California Arts Council, SF Arts Commission, Grants for the Arts, Kenneth Rainin, Fleischhacker und Zellerbach Family Foundation | Produktion: Jess Curtis / Gravity mit freundlicher Unterstützung der Tanzfabrik Berlin.

Do 18. - So 21.7. 20:30 Uferstudio 14 Eintritt: 15/10€



Foto: Nikos Stavlas

Julia Schwarzbach CO-CREATORS

apap production studio Berlin · Time to Meet · Work in Progress

Ausgehend von künstlerischen Ko-Kreationen zwischen Kindern und Erwachsenen entwickelt Julia Schwarzbach gemeinsam mit der Dramaturgin/Mentorin Silke Bake und der Tanztheoretikerin Anna Leon eine Workshop-Serie. Sie führt Interviews mit Künstler*innen, die auf verschiedene Weise mit Kindern ko-kreieren, und fragt dabei: welche Räume der Mitsprache haben junge Menschen? Wie wird künstlerische Arbeit durch die Präsenz und das intuitive Wissen von Kindern beeinflusst und wie kann so unser allgemeines Verständnis von (künstlerischer) Arbeit verändert werden?

All together.

Reflecting on artistic co-creations between kids and adults, Julia Schwarzbach currently develops a workshop series together with dramaturg/mentor Silke Bake and dance theorist Anna Leon. She proposes spaces where theory and practical tasks can be explored by young and old alike. She focuses on existing examples and conducts a series of interviews with artists in diverse situations of co-creating with kids. She asks which spaces are given to young people to have a say, how artistic work is affected by the presence and intuitive knowledge of kids and how that might change our wider understanding of (artistic) work.

Recherche, Interviews, Workshop-Entwicklung: Julia Schwarzbach | Recherche, dramaturgische Unterstützung: Silke Bake, Anna Leon | Mit freundlicher Unterstützung durch apap – Performing Europe 2020, kofinanziert durch das Creative Europe Programme der Europäischen Union | Gefördert von den Kulturabteilungen Stadt und Land Salzburg.



So 14.7. 19:00 Uferstudio 5 Eintritt frei



Fotos: Milica Nikolić

Darko Dragičević, City Guerilla Belgrade & Berlin Artists

FAILURE AS PRACTICE
Interventionen

Scheitern ist mit Scham besetzt, es soll stets unbemerkt bleiben. Erfolg führt zu Integration, scheitern zu gesellschaftlicher Ablehnung. Aber was passiert, wenn nicht-normative Körper neue Räume anti-hegemonialer Möglichkeiten eröffnen? Diese Möglichkeiten können bestehende Konfigurationen ändern, indem sie die hegemoniale Dominanz von Staat, Institutionen und normativer Politik als alternative ethische Ansichten neu ordnen. »Failure as Practice« ist eine Reihe von ortsspezifischen Interventionen, die verschiedene parallele Formen von Gemeinschaft erschaffen, indem sie sich der allgemeinen Aufwertung des Erfolgs widersetzen.

An error is simply a failure to adjust immediately from a preconception to an actuality. John Cage

Failure is something we are ashamed of, we want to hide it, make it unnoticeable. Success integrates; while failure means being rejected by society. But what happens when non-normative bodies come into the picture, opening up new spaces of counterhegemonic opportunity? These new possibilities could mark the shifts of existing configurations by rearranging the hegemonic dominance of the state, institutions and normative politics as alternative ethical views. »Failure as Practice« is a series of site-specific interventions aiming to create different, parallel lines of communality by means of resisting the general valorization of success.

Konzept, Künstlerische Leitung: Darko Dragičević | Künstlerische Zusammenarbeit, Performance: Christina Ciupke, Shannon Cooney, Joséphine Evrard, Jule Flierl, Zeina Hanna, Dragana Krtinić, Zorica Milisavljević, Lulu Obermayer, Martin Sonderkamp, Mirjana Utvić | Eine Produktion des Goethe-Instituts Belgrad, Koproduktion: Tanzfabrik Berlin.

Fr 19. + Sa 20.7. 17:00 - 18:00 + 19:30 - 20:30 So 21.7. 17:00 - 18:00 Uferstudios Hof Eintritt frei



Foto: Pascal Stodieck

Rilaben SAI - ATHINGTHATFEELS

Performance · Premiere

Inspiziert von Mario Perniolas Begriff des Anorganischen, untersucht »SAI« die Sinnlichkeit des Abstrakten. Indem Rilaben sich mit Körpern, Objektivierung, Oberflächen, Undurchlässigkeit und Übergängen beschäftigt, kreiert er eine immersive dezentrale Landschaft, einen Dialog über Geben und Nehmen, und lädt das Publikum in dieses unbekannte Terrain ein. »SAI« testet eine nicht-hierarchische Beziehung zwischen Menschen, Raum, Zeit und der Welt, in der wir leben, zwischen der Wahrnehmung von Schönheit, zwischen dem Inneren und Äußeren von uns selbst.

S.A.I. (Acronym) Sex. Appeal. Inorganic; simple present, second person, of the Italian verb 'sapere'/'to know'.

»SAI« explores the sensuality of the abstract, inspired by Mario Perniola's notion of the inorganic. Dealing with surfaces, opacity, bodies, objectification and transition, Rilaben creates an immersive decentralized landscape, a dialogue on giving and taking, and invites the audience in this uncharted territory. »SAI« proposes a nonhierarchical relation between human beings, space, time, the world we live in and the perception of beauty, between the inside and outside of ourselves.

Choreografie, Performance: Rilaben | Performance: Alexandra Zoe | Toningenieur: Errikos Stamatakis | Visuals: Pascal Stodieck | Kamera: Pamela Barberi | Unterstützt von Sosta Palmizi, Fosca, Tatwerk, Vivaio del Malcantone.

Di 16. + Mi 17.7. 19:00 Uferstudio 4 Eintritt: 15/10€



Foto: Porson's Khashoggi

Porson's Khashoggi: Andrea Rama & Xeni Alexandrou

PHILOSOPHY
Performance · Premiere

In »Philosophy« stellt der Performer einen anderen möglichen Menschen vor, der nicht existiert: seine fragmentarische Abbildung in den ihn umgebenden Spiegeln. Dieser 'unmögliche Mensch' versucht durch die Spiegelung seine unterdrückte Individualität wieder hervortreten zu lassen. Im Laufe dieses Solos wird das Publikum zum 'unmöglichen Menschen', der bestätigt, dass sowohl der Tänzer als auch die multiplen, gebrochenen Spiegelungen seiner Körperteile, mit derselben Definition zu fassen sind: Mensch.

The representation of the human form in a surrealistic environment.

In »Philosophy«, the performer introduces another possible human being who does not exist: his own reflection in the surrounding mirrors. This 'impossible human' attempts to make the repressed individuality re-emerge through the reflection of ourselves in a mirror. Over the course of the solo's development, the audience becomes the impossible human, confirming that both dancer and the multiple reflections of his body parts, effectively comply with the same definition: human.

Konzept, Choreografie: Xeni Alexandrou | Performance, Choreografische Zusammenarbeit: Andrea Rama | Sound: Gosla | Bühnenbild, Kostüme: Porson's Khashoggi | Produktion: Porson's Khashoggi | Unterstützt durch La Ménagerie de verre à Paris (Studiolab), Duncan Dance Research Center - Athens, NRW Mittelzentrum Bonn, Maison du Portugal – André de Gouveia à Paris, Mission Culturelle du Luxembourg en France.

Sa 20. + So 21.7. 18:00 Uferstudio 4 Eintritt: 15/10€